

だい 第 **16** か 課 **これ、いくらですか？**

? **どんな**^{みせ} **店で**^か **よく** **買い物**^{もの} **を** **しますか？**
 तपाईं प्रायः कस्तो पसलहरूमा जानुहुन्छ?

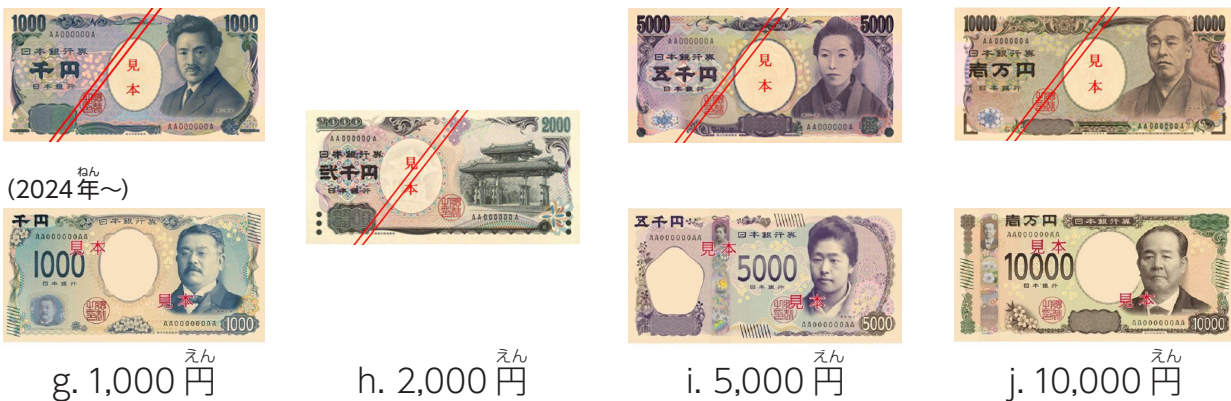
1. 1,980 円^{えん} **です**

66 ^{しやうひん} ^{ねだん} ^き ^{りかい} **商品の値段を聞いて、理解することができる。**
 तपाईंले कुनै सामानको मूल्य सुन्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 **ことば**^{じゆんび} **の準備**
 शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【値段 ^{ねだん} **見本** ^{みほん} **】**

● お金 ^{かね} **見本** ^{みほん} **ぺसा**



(1) **聞き** **ま** **し** **よ** **う**。 **16-01**
 सुनुहोस्।

(2) **聞き** **い** **て** **い** **ま** **し** **よ** **う**。 **16-01**
 सुनुहोस् र दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

第16課 これ、いくらですか？

● 数字 ^{すうじ} अङ्कहरू (100 ~ 10,000) 値段 ^{ねだん} मूल्य

数字 ^{すうじ} अङ्क 16-02	~円 ~येन 16-03
100 ひゃく	ひゃくえん
200 にひゃく	にひゃくえん
300 さんびゃく	さんびゃく えん
400 よんひゃく	よんひゃくえん
500 ごひゃく	ごひゃくえん
600 ろっぴゃく	ろっぴゃく えん
700 ななひゃく	ななひゃくえん
800 はっぴゃく	はっぴゃく えん
900 きゅうひゃく	きゅうひゃくえん

数字 ^{すうじ} अङ्क 16-04	~円 ~येन 16-05
1,000 せん	せんえん
2,000 にせん	にせんえん
3,000 さんぜん	さんぜん えん
4,000 よんせん	よんせんえん
5,000 ごせん	ごせんえん
6,000 ろくせん	ろくせんえん
7,000 ななせん	ななせんえん
8,000 はっせん	はっせん えん
9,000 きゅうせん	きゅうせんえん
10,000 いちまん	いちまんえん

(1) 聞きましょう。

सुन्नुहोस्!

(2) 聞いて言いましょう。

सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहो-याएर भन्नुहोस्।

(3) 聞いて、下の a-h から選りましょう。16-06

सुन्नुहोस् र तलको a-h बाट छनोट गर्नुहोस्।

- | | | | |
|---------------------------|--------------------------|---------------------------|--|
| a. 1,500 ^{えん} 円 | b. 670 ^{えん} 円 | c. 18,000 ^{えん} 円 | d. 3,360 ^{えん} 円 |
| e. 35,400 ^{えん} 円 | f. 2,010 ^{えん} 円 | g. 9,585 ^{えん} 円 | h. 754 ^{えん} 円 (4 ^{えん} 円 = よ えん) |

第16課 これ、いくらですか？

2 2 かいわ 話を聞きましょう。

संवादहरू सुनुहोस्।

▶ いろいろな店で、買い物をしています。店の人に商品の値段を聞いています。

वक्ताहरूले विभिन्न पसलहरूमा किनमेल गरिरहेका छन् र तिनीहरूले सामानको मूल्य सोधिरहेका छन्।

(1) 商品は、いくらですか。値段をメモしましょう。

ती सामनहरूको मूल्य कति हो? मूल्यको नोट टिपुहोस्।

いくらですか？

यसको कति हो?

① 1 やたい 屋台で 16-07

फुड स्टलमा



() 円

② 2 やさいちよくばいじょ 野菜直売所で 16-08

तरकारी पसलमा



() 円

③ 3 フリーマーケットで 16-09

फ्री मार्केटमा



() 円

④ 4 リサイクルショップで 16-10

सेकेन्ड ह्यान्ड सप (पुरानो सामान बिक्री गर्ने पसल) मा



() 円

(2) もういちど聞きましょう。 16-07 ~ 16-10

फेरि संवादहरू सुनुहोस्।



2. あのTシャツ、いくらですか？

Can-do
67

店の人に値段を質問して、その答えを理解することができる。
तपाईंले पसलको कर्मचारीलाई कुनै सामानको मूल्य सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुनुहोस्।

▶ 4人の人が土産物屋で、買い物をしています。

चार जना मान्छेहरू कोसेली पसलमा किनमेल गरिरहेका छन्।



(1) ①-④の商品は、いくらですか。値段をメモしましょう。

①-④ का सामानहरूको मूल्य कति हो? मूल्यको नोट टिप्नुहोस्।

① カレンダー 16-11



() 円

② お菓子 16-12



() 円

③ 招き猫 16-13



() 円

④ Tシャツ 16-14



() 円

第16課 | これ、いくらですか？

(2) もういちど聞きましょう。

しょうひん か 商品を買いましたか。買った場合は○、買わなかった場合は×を書きましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूले त्यो सामान किने? किनेको खण्डमा ○ लेख्नुहोस् र नकिनेको खण्डमा X लेख्नुहोस्।

<p>① カレンダー 16-11</p> 	<p>② お菓子 16-12</p> 	<p>③ 招き猫 16-13</p> 	<p>④ Tシャツ 16-14</p> 

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-11 ~ 16-14

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

いいです मलाई चाहिँदैन।

(断るときの表現。「けっこうです」と同じ意味。अस्वीकार गर्दा प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति, यो र けっこうです को अर्थ एकै हो)


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 16-15
 रेकार्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A: _____ カレンダー、いくらですか？

B: _____ は 2,040 円です。

A: じゃあ、_____、ください。

A: _____ お菓子、いくらですか？

B: 230 円です。

A: じゃあ、_____ もお願いします。

A: _____、いくらですか？

B: _____ 招き猫は、8,800 円です。

A: _____ Tシャツ、いくらですか？

B: _____ は 1,990 円です。

A: じゃあ、_____、ください。

❗ 1 (1) ①~④のイラストを見ながら考えましょう。「これ」「それ」「あれ」は、それぞれ、
 どんなときに使いますか。 → 文法ノート ①

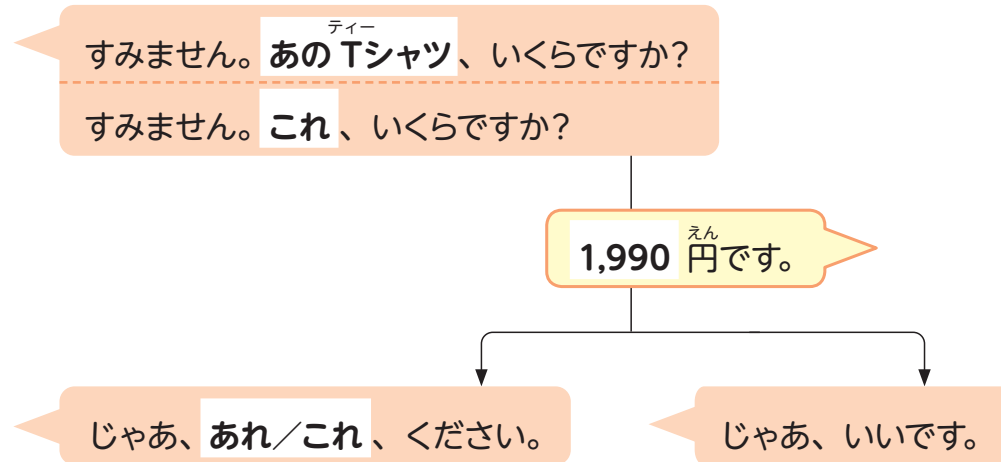
1 (1) को ①-④ का चित्रहरू हेर्नुहोस्। 此れ, 此れ र अर्ले कहिले प्रयोग गरिन्छ?

❗ 「これ」「それ」「あれ」ではなく、「この」「その」「あの」を使うのは、どんなときだと思ひますか。
 此れ, 此れ र अर्ले प्रयोग नगरीकन को, सो र ओ कहिले प्रयोग गरिन्छ? → 文法ノート ②

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 16-11 ~ 🔊 16-14
 प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुनुहोस्।

2 ^か ^{もの} 買い物をしましょう。

किनमेल गर्न जानुहोस्।

(1) ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。 (16-16) (16-17)

संवादहरू सुनुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。 (16-16) (16-17)

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) 1 (1) のイラストを見て、^み ^{れんしゅう} 練習しましょう。

1 (1) को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

(4) ^{みやげもの} ^や ^か ^{もの} 土産物屋で買い物をしているという設定で、^{せってい} ロールプレイをしましょう。^{しなもの} ^{ねだん} ^{じゅう} ^き ^{はな} 品物と値段を自由に決めて話しましょう。

यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईं एउटा कोसेली पसलमा किनमेल गरिरहनुभएको छ। केही सामानहरू र मूल्यबारे स्वतन्त्र रूपमा कुरा गर्नुहोस्।



3. ひき肉 ^{にく} ^{グラム} 200g ください

Can-do
68

か もの 買い物をするとき、必要な量や数を伝えることができる。
तपाईंले किनमेल गर्दा आफूलाई कति / कति वटा आवश्यक छ भनेर भन्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुनुहोस्।

▶ いろいろな店で、買い物をしています。

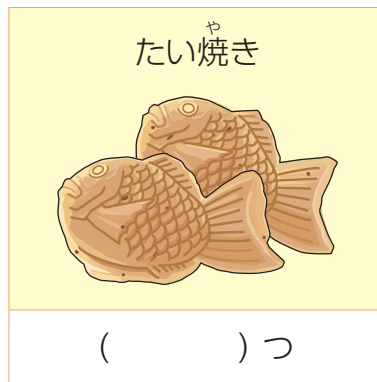
वत्तगहरूले विभिन्न पसलहरूमा किनमेल गरिरहेका छन्।

(1) いくつ/どのぐらい買いますか。()に数字を書きましょう。

तिनीहरूले कति वटा सामान/कति जति किन्छन्? खाली ठाउँमा अङ्क लेख्नुहोस्।

① たい焼き屋で ^や ^や ^{たい焼き} ^{ताइयाकी} पसलमा

16-18



② 惣菜屋で ^{そうざいや} ^{惣菜} ^{खानेकुरा} पसलमा

16-19



第16課 | これ、いくらですか？

2 ほしい品物と数／量を言って、買い物をしましょう。

आफूले चाहेको सङ्ख्या अथवा परिमाण भनेर कुनै सामान किन्नुहोस्।

いらっしゃいませ。

たい焼き 8つ、ください。

ひき肉 200g、ください。

コロッケ 4つと、シュウマイ 10個、ください。

チョコレートケーキとチーズケーキ、2個ずつお願いします。

はい。ありがとうございます。

- (1) 会話を聞きましょう。 (16-25) (16-26) (16-27) (16-28)

संवादहरू सुनुहोस्।

- (2) シャドーイングしましょう。 (16-25) (16-26) (16-27) (16-28)

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

- (3) 1のイラストを見て、練習しましょう。

1 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

- (4) 店で買い物をするロールプレイをしましょう。

何の店か、何をかうか、自由に考えましょう。日本の店でも自分の国の店でもかまいません。

品物の言い方が日本語でわからないときは、調べましょう。

पसलमा किनमेल गर्ने बेलाको रोलप्ले गर्नुहोस्। जापानको पसल भए पनि हुन्छ अथवा तपाईंको देशको पसल भए पनि हुन्छ। साथै तपाईंले जुनसुकै सामान किन्न सक्नुहुन्छ। यदि तपाईंलाई कुनै चीज जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।



4. こちら、^{あなた}温めますか？

Can-do 69

コンビニのレジで、^{ふくろ}はしをつけるか、^い袋に入れるかなどの^{しつもん}質問に^{こた}答えることができる。
 तपाईंले कन्भिनिएन्स स्टोरको काउन्टरमा "तपाईं चपस्टिक चाहनुहुन्छ?" र "तपाईं झोला चाहनुहुन्छ?" जस्ता प्रश्नहरूको उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 ^{かいわ} ^き会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ ^か ^{もの}コンビニで^{いま}買い物^{かいはい}をしています。今、レジで^{かいはい}会計^{かいはい}をしています。
 एक व्यक्तिले कन्भिनिएन्स स्टोरमा केही किनिरहेका छन्। उनी अहिले भुक्तानी गरिरहेकी छिन्।

(1) ^み ^{かいはい} ^きはじめに、^{かいはい} ^きスクリプト^きを見ないで^き会話を^き聞きましょう。  16-29

^{かいはい} ^{じゅんぱん} ^{なら} a-e を^{かいはい} ^き会話^きの^{なら} ^{なら}順番^{なら}に^{なら}並^{なら}べ^{なら}ま^{なら}し^{なら}ょう。

सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। संवादको क्रम अनुसार a-e लेख्नुहोस्।

a.



b.



c.



d.



e.



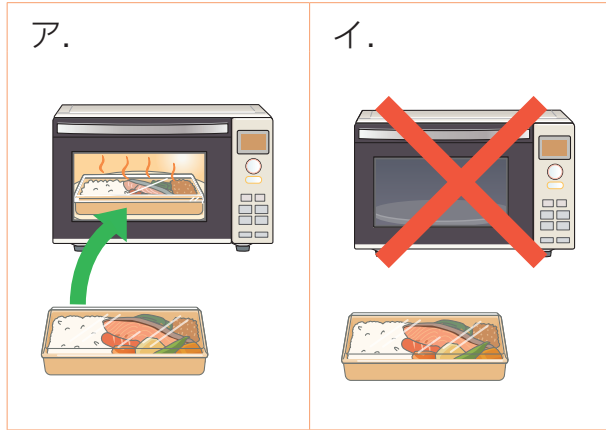
1	2	3	4	5
a	→	→	→	→

(2) もういちど聞きましょう。  16-29

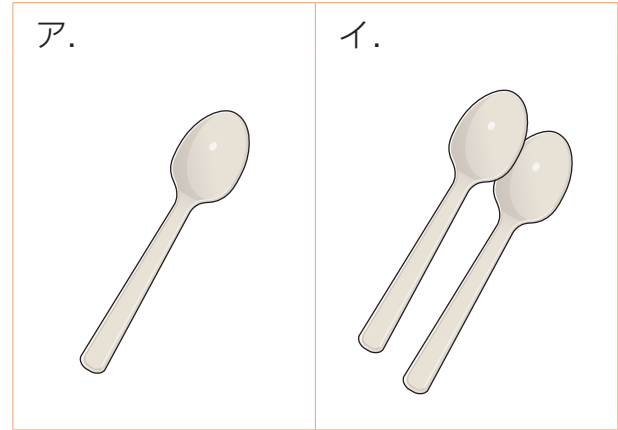
お客さんは、(1)の2-5のとき、店の人にどんな希望を伝えましたか。合っているほうを、ア-イから選びましょう。

फेरि संवादहरू सुनुहोस्। (1) 2-5 मा ग्राहकले के चाहेका थिए? आ-ई बाट छनोट गर्नुहोस्।

2. 温めるかどうか あたた के उनी त्यो सामान तातो बनाउन चाहन्छिन्?



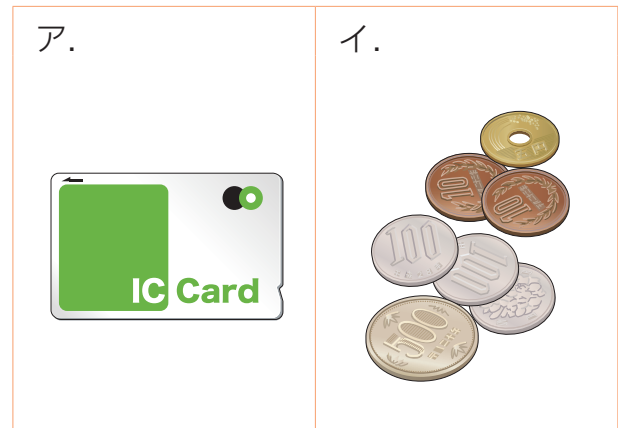
3. スプーンはいくついるか कति वटा चम्चा?



4. 袋がいるかどうか ふくろ के उनीलाई झोला चाहिन्छ?



5. どう払うか होरा उनी कसरी भुक्तानी गर्छिन्?



(3) スクリプトを見ながら聞きましょう。  16-29

फेरि संवादहरू सुनुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुनुहोस्।

てんいん つぎ かた
店員：お次の方、どうぞ。きやく ねが
客：お願いします。てんいん あたた
店員：こちら、温めますか？きやく ねが
客：はい、お願いします。てんいん
店員：スプーンは、いくつ、おつけしますか？きやく ふた ねが
客：あ、2つ、お願いします。てんいん ふくろ
店員：袋は、どうしますか？きやく
客：だいたいじょうぶです。てんいん かいけい えん
店員：お会計、825円になります。きやく スイカ ねが
客：Suica でおお願いします。てんいん
店員：こちらにタッチしてください。

ありがとうございました。

～は、どうしますか？
अनि ~ लाई के गर्नुहुन्छ?だいたいじょうぶです
चाहिँदैन।ことわり 断るときの表現
कुनै कुरा अस्वीकार गर्दा
प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति～でお願いします
कृपया ~ ले।ありがとうございました
धेरै धन्यवाद छ।お終わったことに対して
お礼を言うときに使う
अन्त्यमा धन्यवाद दिन
प्रयोग गरिन्छ।あたた あなた
温めます (温める) तताउनु | 袋 झोला
ふくろスイカ でんしゃ
Suica (電車・バスなどの運賃や買い物うんちんの支払いかができるICカードアイシー)

ट्रेन, बस आदिको यातायात शुल्क र किनेको सामानको रकम भुक्तानी गर्दा प्रयोग गरिने प्री-पेड कार्ड)

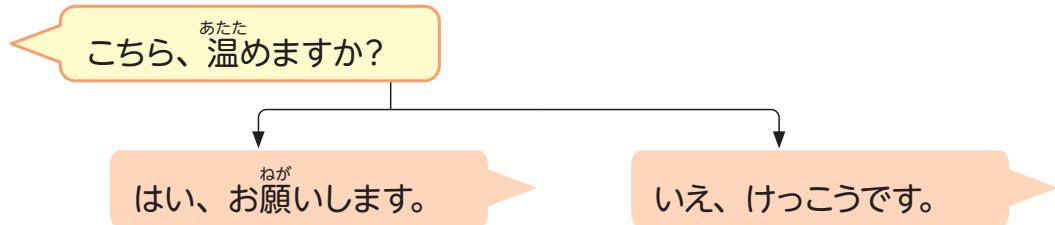
タッチしてください カईले यहाँ टच गर्नुहोस्। (タッチする ट्याप गर्नु; टच गर्नु)

 お世 ひと つぎ ていせい
店の人が使う丁寧な表現 रेस्टुरेन्ट अथवा पसलको कर्मचारीले प्रयोग गर्ने विनम्र अभिव्यक्तिつぎ かた
お次の方 अर्को व्यक्ति आउनुहोस्। | こちら (=「これ」)かいけい
おつけしますか? ~ थपिदिऊँ? | お会計、~になります कुल भुक्तानी रकम ~ भयो।

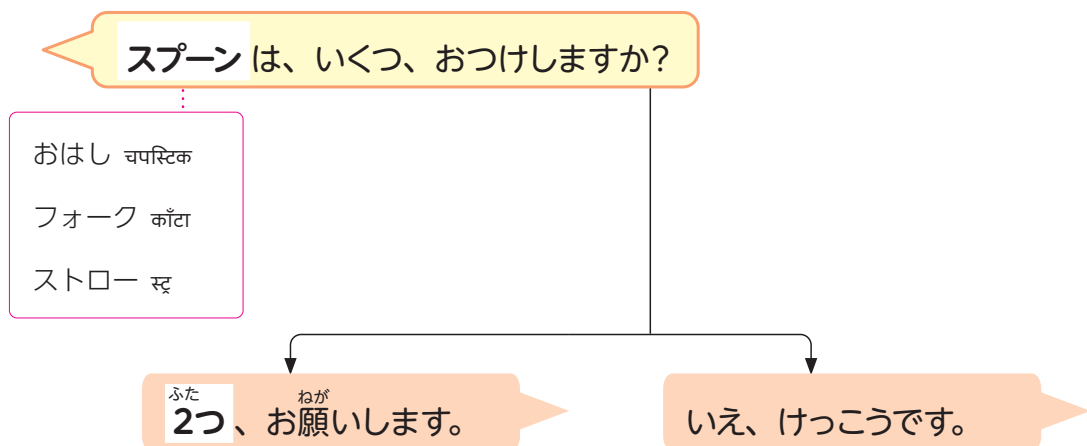
2 コンビニで^か買^{もの}い物をしましょう。

कन्भिनिएन्स स्टोरमा कुनै सामान किन्नुहोस्!

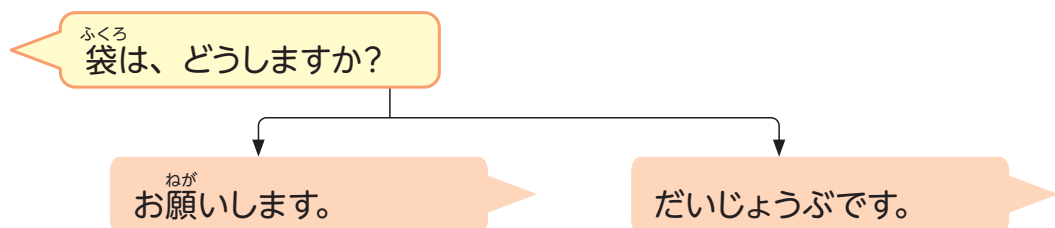
① ^{あたた}温めるかどうか के तपाईं तपाईंको सामान तातो बनाउन चाहनुहुन्छ?



② ^{かず}スプーンなどの数 चम्चा आदि कति वटा?

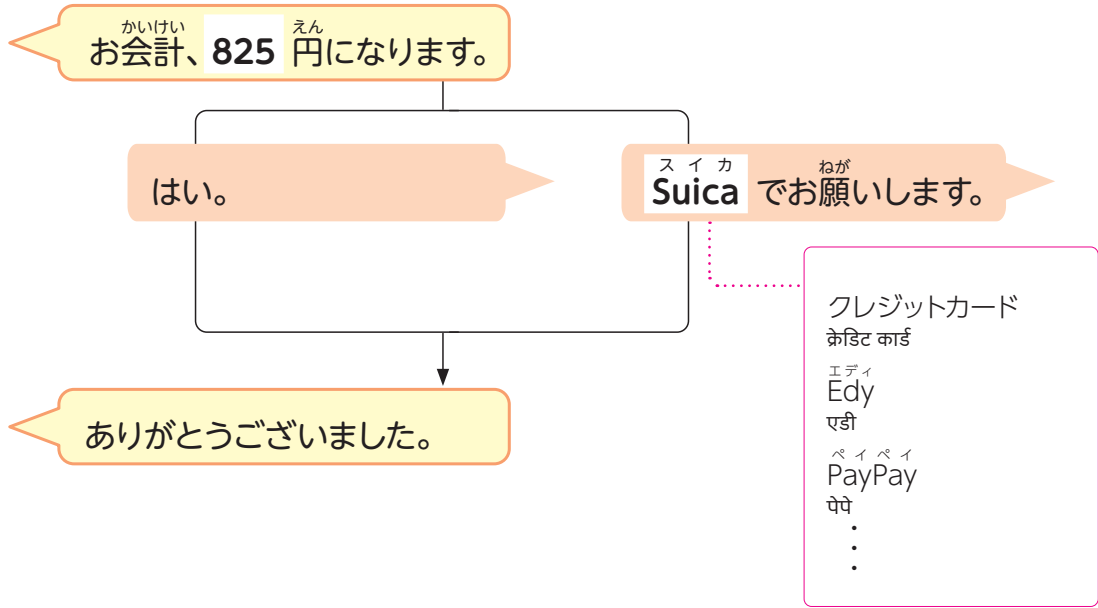


③ ^{ふくろ}袋があるかどうか तपाईंलाई झोला चाहिन्छ?



第16課 | これ、いくらですか？

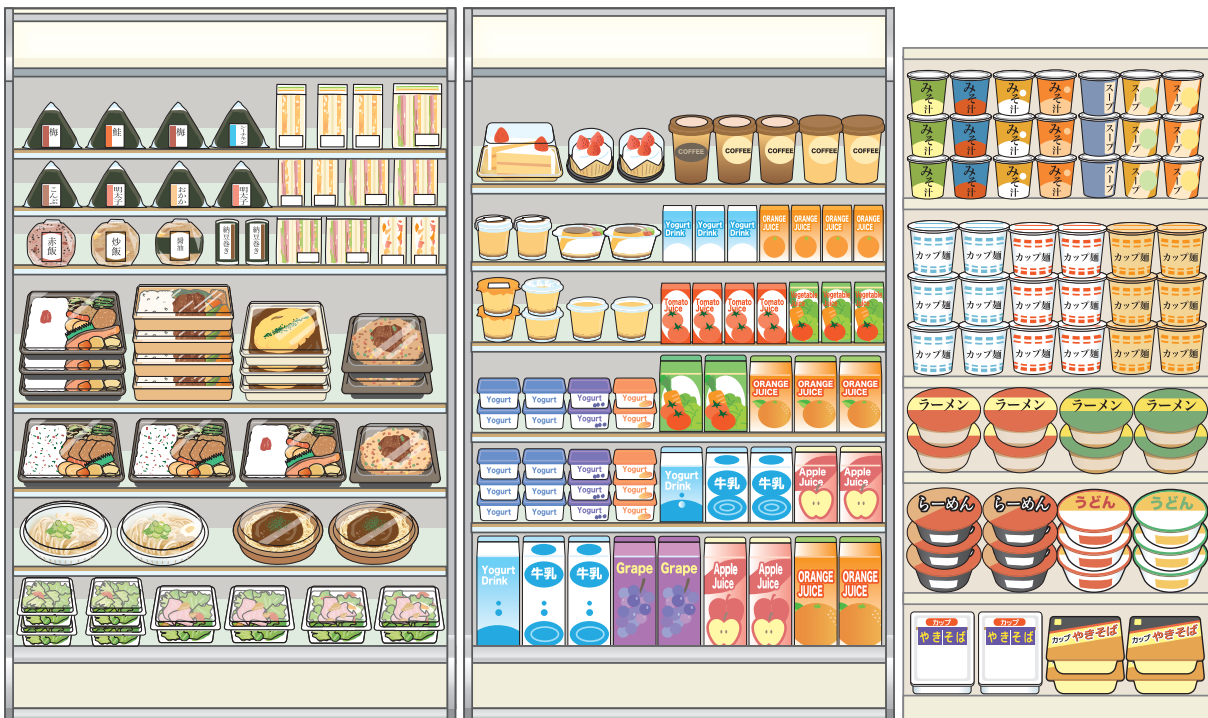
④ 支払い方法 しはら ほうほう तपाईं कसरी भुक्तानी गर्न चाहनुहुन्छ?



(1) 会話を聞きましょう。 16-30 / 16-31 / 16-32 / 16-33
संवादहरू सुनुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。 16-30 / 16-31 / 16-32 / 16-33
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) コンビニで買い物をするロールプレイをしましょう。
下のイラストを見て、何をかうか決めてから話しましょう。
यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईं कन्भिनेन्स स्टोरमा हुनुहुन्छ। तपाईं तलको चित्रबाट कुनै सामान किन्न गइरहुनुभएको छ।





5. わりびきひょうじ 割引表示

Can-do ↑
70

みせ わりびきひょうじ み しょうひん ねだん
店で割引表示を見て、商品の値段がわかる。
तपाईंले पसलमा छुट चिन्ह हेरेर मूल्य बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 ねだん ひょうじ よ 値段の表示を読みましょう。

मूल्य चिन्हहरू पढ्नुहोस्।

みせ しょうひん わりびき
▶ 店で、商品が割引になっていました。

पसलमा केही सामानहरू डिस्काउन्ट मूल्यमा राखिएका छन्।

① - ⑥で売っているものは、いくらで買えますか。

①-⑥ मा बिक्रीमा राखिएका सामानहरू कतिमा किन्न सकिन्छ?

① スーパーの惣菜コーナーで 10%引き
सुपरमार्केटको रेडिमेड खाना सेक्सनमा



() 円

② かでんりょうはんてん
家電量販店で 10%引き
विद्युतीय सामानहरू बिक्री गरिने पसलमा



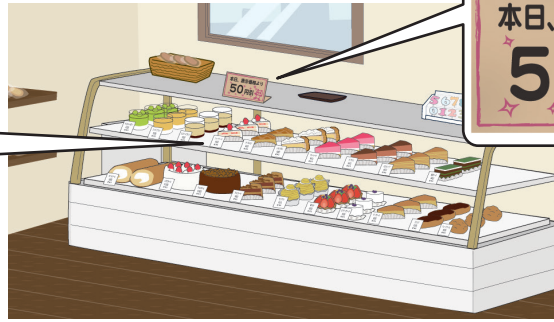
() 円

第 16 課 | これ、いくらですか？

③ ケーキ屋^やで ケク पसलमा

苺ショートケーキ
¥430 (税込)
小麦・卵・乳

() 円^{えん}



本日、表示価格より
50円引

④ 衣料品売り場^{いりょうひんうば}で लुगा सेक्सनमा



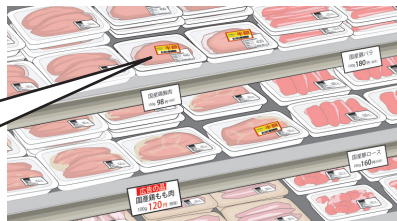
ZIPS
サイズ：M
綿：70%
ポリエステル：30%
SQLZ8640643
¥2,979 (税抜)
値下価格
¥2,479

() 円^{えん}

⑤ スーパー^{にく}の肉コーナーで सुपरमार्केटको मासु सेक्सनमा

表示価格より
レシにて **半額**
国産銘柄鶏胸肉
保存温度 4℃以下
消費期限 9.29 **420円**
製造者：JFストア
埼玉県さいたま市浦和区北浦和

() 円^{えん}



⑥ 古本屋^{ふるほんや}で सेकेन्ड ह्यान्ड किताब पसलमा



ワゴンの中の商品
50円均一

() 円^{えん}

大切なことば

わりびき ~割引~ दशकौं प्रतिशत छुट (उदाहरणको लागि 2割引=20% छुट) | पार्सेन्टबिक्कि ~%引~% छुट | えんびक्कि ~円引~ येन छुट
ねさげかかく 値下価格 डिस्काउन्ट मूल्य | はんがく 半額 आधा मूल्य | えんきんいつ ~円均一 सबै~ येन

ちょうかい
聴解スクリプト1. 1,980^{えん}円です

① 16-07

きやく
客：あのう、これ、いくらですか？てんいん
店員：300^{えん}円です。

② 16-08

きやく
客：すみません。これ、いくらですか？てんいん
店員：これ？ 1,980^{えん}円。

③ 16-09

きやく
客：すみません。これ、いくらですか？てんいん
店員：これですか？ えっと、2,000^{えん}円です。

④ 16-10

きやく
客：あのう、すみません。これ、いくらですか？てんいん
店員：はい、これですね。えっと、34,500^{えん}円です。2. あの^{ティー}Tシャツ、いくらですか？

① 16-11

きやく
客：すみません。そのカレンダー、いくらですか？てんいん
店員：あ、これは2,040^{えん}円です。きやく
客：じゃあ、それ、ください。

② 16-12

きやく
客：このお菓子^{かし}、いくらですか？てんいん
店員：230^{えん}円です。きやく
客：じゃあ、これもお願いします。

③ 16-13

きやく
客：あのう、これ、いくらですか？てんいん
店員：ああ、その招き猫^{まねねこ}は……、えっと、8,800^{えん}円です。きやく
客：そうですか……。じゃあ、いいです。

④  16-14

きゃく 客：すみません。あの^{ティー}Tシャツ、いくらですか？

てんいん 店員：あ、あれは1,990^{えん}円です。

きゃく 客：じゃあ、あれ、ください。

3. ひき肉^{にく} 200g^{グラム} ください

①  16-18

てんいん 店員：いらっしゃいませ。

きゃく 客：たい焼き^{や やっ} 8つ、ください。

てんいん 店員：はい、たい焼き^{や やっ} 8つ。ありがとうございます。

②  16-19

てんいん 店員：はい、いらっしゃい。

きゃく 客：えっと、コロッケ^{よっ} 4つと、シュウマイ^{じゅっ こ} 10個、
ください。

てんいん 店員：はい、コロッケ^{よっ} 4つと、シュウマイ^{じゅっ こ} 10個ね。

③  16-20

てんいん 店員：いらっしゃいませ。

きゃく 客：このひき肉^{にく} 200g^{グラム}、ください。

てんいん 店員：はい、200^{グラム} gですね。

④  16-21

てんいん 店員：いらっしゃいませ。

きゃく 客：チョコレートケーキとチーズケーキ、2個^こずつ
ねが
お願いします。

てんいん 店員：はい、2個^こずつですね。かしこまりました。

⑤  16-22

てんいん 店員：いらっしゃいませ。

きゃく 客：えーと、昆布^{こんぶ} 2つ、たらこ^{ひと} 1つ、梅^{うめ} 3つ、ください。

てんいん 店員：はい、昆布^{こんぶ} が2つ、たらこ^{ひと} が1つ、梅^{うめ} が3つですね。

第16課 | これ、いくらですか？

かん
漢 じ
字 の こと ば

1 読んで、意味を確認しましょう。

तलको खान्जी पढनुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

いち 一	一	一	一	ろく 六	六	六	六
に 二	二	二	二	なな 七	七	七	七
さん 三	三	三	三	はち 八	八	八	八
よん 四	四	四	四	きゅう 九	九	九	九
ご 五	五	五	五	じゅう 十	十	十	十

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

_____ को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढनुहोस्।

- ① 一月 八月
- ② 六時
- ③ 十円
- ④ 五階 九階
- ⑤ 三個
- ⑥ 四枚 七枚
- ⑦ 二割引

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको _____ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

ぶんぼう
文法ノート

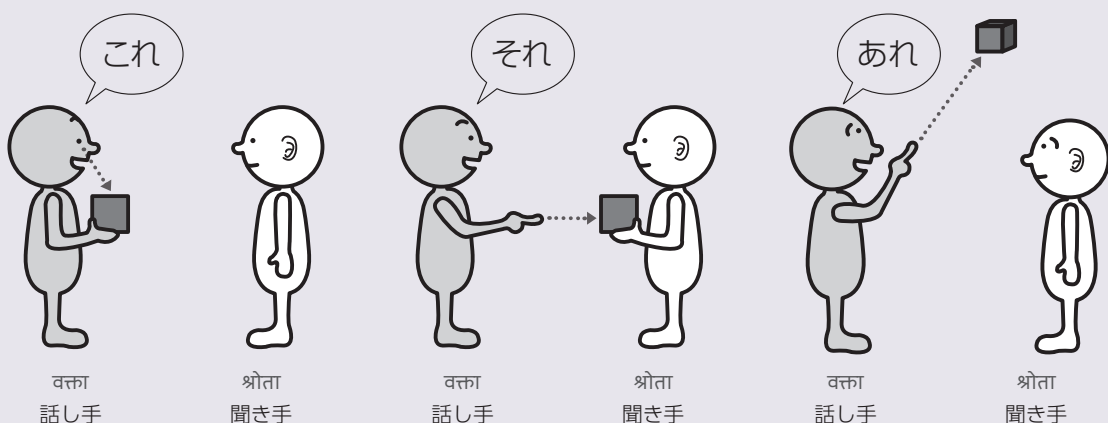
①

これ	(は) いくらですか？
それ	
あれ	

これ、いくらですか？

यसको कति हो?

- यी अभिव्यक्तिहरू कुनै सामानलाई देखाएर मूल्य सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- これ, それ र あれ सङ्केतवाचक हुन् र यी कुनै वस्तु औंलाले देखाउनको लागि प्रयोग गरिन्छ। यो पनि ここ, そこ र あそこ (→ पाठ 8 ④) जस्तै, कुन प्रयोग गर्नुपर्छ भन्ने कुरा वक्ता र श्रोताको सम्बन्धमा त्यो वस्तु भएको ठाउँमा निर्भर गर्दछ।
 - ① वक्ता नजिकको वस्तु जनाउनको लागि これ प्रयोग गर्नुहोस्।
 - ② श्रोता नजिकको वस्तु जनाउनको लागि それ प्रयोग गर्नुहोस्।
 - ③ वक्ता र श्रोता दुबैबाट टाढाको वस्तु जनाउनको लागि あれ प्रयोग गर्नुहोस्।
- いくら (कति) मूल्य सोध्नको लागि प्रयोग गरिने प्रश्नवाचक हो।
- 商品を指さして、値段をたずねるときの言い方です。
- 「これ」「それ」「あれ」はものを指すときに使う指示詞です。「ここ、そこ、あそこ」(→第8課④)と同様、話し手と聞き手の位置関係によって、使い分けます。
 - ① 「これ」は、話し手の近くにあるものを指すときに使います。
 - ② 「それ」は、聞き手の近くにあるものを指すときに使います。
 - ③ 「あれ」は、話し手からも聞き手からも離れた場所にあるものを指すときに使います。
- 「いくら」は、値段をたずねる疑問詞です。



◆ सङ्केतवाचक सर्वनामहरू **こ・そ・あ** 指示詞「こ・そ・あ」सङ्केतवाचक सर्वनामहरू **こ・そ・あ** को सारांश।

「こ・そ・あ」を使った指示詞をまとめます。

		वस्तु もの	वस्तु/ व्यक्ति もの/人	स्थान 場所	दिशा 方向	
こ	वक्ता नजिक (तपाईं) 話し手 (自分) に近い	これ	この N	ここ	こちら	こっち *
そ	श्रोता नजिक (अर्को व्यक्ति) 聞き手 (相手) に近い	それ	その N	そこ	そちら	そっち *
あ	वक्ता र श्रोता दुवैबाट टाढा 両方から遠い	あれ	あの N	あそこ	あちら	あっち

こっち, そっち, あっち भनेको **こちら, そちら, あちら** को बोलिचालीमा प्रयोग गरिने अनौपचारिक रूपमा भन्ने तरिका हो। तपाईंलाई **こっち** र **そっち** 『初級』 मा सिकाइनेछ।

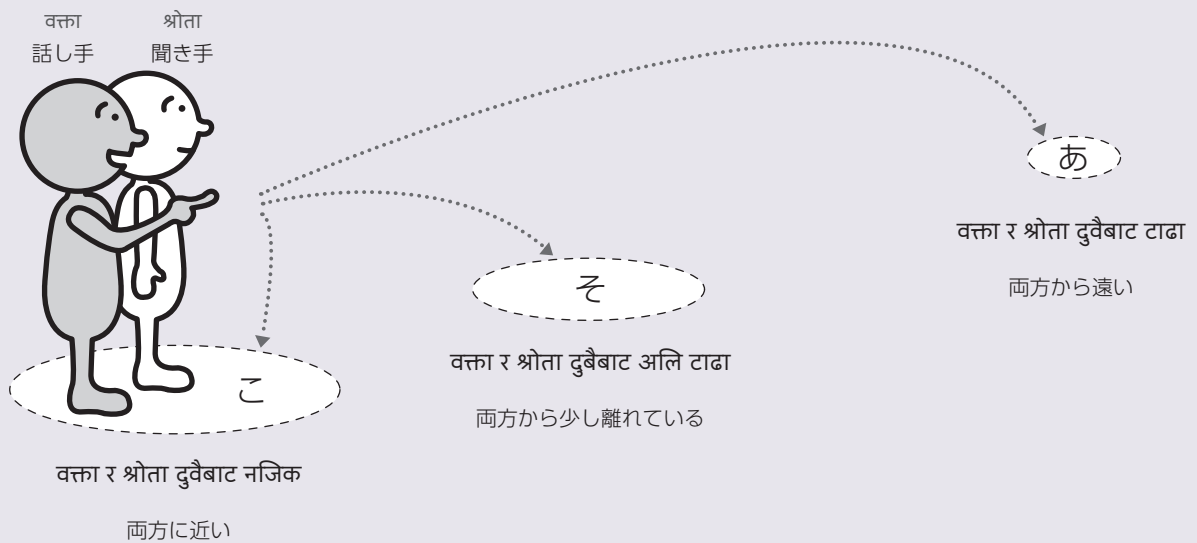
「こっち, そっち, あっち」は「こちら, そちら, あちら」のカジュアルな言い方です。「こっち」と「そっち」は『初級』で勉強します。

[नोट]

こ, そ अथवा **あ** मध्ये कुन प्रयोग गर्नुपर्छ भन्ने कुरा वक्ता र श्रोताको स्थितिगत सम्बन्धमा निर्भर गर्दछ। तर वक्ता र श्रोता एकअर्कासँग नजिकै भई एकै ठाउँमा भएको मानिने खण्डमा, तलको चित्र अनुसार गर्नुहोस्।

[注意]

「**こ・そ・あ**」の使い分けは、話し手と聞き手の間の位置関係によって決まります。ただし、聞き手と話し手の距離が近くて同じ領域にいると考えられる場合は、下のイラストのようになります。



3

【すうりょう数量】**ずつ**

チョコレートケーキとチーズケーキ、2 こ個ねがずつお願いします。

मलाई चकलेट केक र चीज केक दुई-दुई वटा दिनुहोस्।

- यो अभिव्यक्ति किनमेल गर्दा परिमाण भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- बहुसङ्ख्य सामान एकै परिमाणमा चाहेको खण्डमा, परिमाण पछि **ずつ** थपेर तपाईंले ती सबै एकै पटक भन्न सक्नुहुन्छ। उदाहरण वाक्यको अर्थ र चोकोलेटकेक 2 こ個と、चीजकेक 2 こ個 को अर्थ एकै हो।
- こ個 भनेको साना वस्तुहरू गन्ने बेला प्रयोग गरिने एकाइ हो।
- 買い物をするときの数量の言い方です。
- 複数の商品を同じ数や量買う場合は、数量のあとに「ずつ」をつけて、まとめて言うことができます。例文は、「チョコレートケーキ 2 こ個と、チーズケーキ 2 こ個」と同じ意味です。
- 「～個」は小さなものを数えるときに使う単位です。

【例】 ▶ れい客：きやく昆布と、こんぶたらこと、うめ梅、みつ3 ずつください。

うदाहरण ग्राहक : मलाई कोम्बु, ताराको र उमे तीन-तीन वटा दिनुहोस्।

店員 : はい、かしこまりました。

कर्मचारी : हस्, बुझौं।

▶ きやく客：とりにく鶏肉とぎゅうにく牛肉、さんびやく300g ねがずつお願いします。

ग्राहक : मलाई कुखुराको मासु र बिफ दुवै 300g दिनुहोस्।

店員 : はい。しょうしょう少々お待ちください。

कर्मचारी : हस्, एकछिन पर्खनुहोस्।

日本の生活
TIPS

にほん しへい かへい
日本の紙幣 / 貨幣

जापानी नोट र सिक्काहरू

हाल जापानमा प्रयोगमा रहेको पैसाहरू यस प्रकार छन्।

नोटहरू: 10,000 येनको नोट, 5,000 येनको नोट, 2,000 येनको नोट र 1,000 येनको नोट
सिक्काहरू: 500 येनको सिक्का, 100 येनको सिक्का, 50 येनको सिक्का, 10 येनको सिक्का, 5 येनको सिक्का र 1 येनको सिक्का

日本で現在使われているお金は、

紙幣 (お札): 一万円札、五千円札、二千円札、千円札

貨幣 (硬貨): 500 円玉、100 円玉、50 円玉、10 円玉、5 円玉、1 円玉

があります。



しへい さっしん しょうぞうが じんぶつ
▶ 紙幣の刷新 / 肖像画の人物 | नयाँ तस्बिर (चित्र) भएका नयाँ नोटहरू

सरकारले सन् 2024 मा नयाँ नोटहरू जारी गर्ने घोषणा गरेको छ। नयाँ नोटहरूमा 3D होलोग्राम जस्ता विशेषताहरू हुनेछन्। नयाँ नोटहरूमा ऐतिहासिक व्यक्तित्वहरूको चित्र प्रयोग गरिनेछ। तल सन् 2020 का नोटहरूमा प्रयोग गरिएका व्यक्तित्वहरू लेखिएको छ।

紙幣は、2024 年に刷新され、新しいお札になることが発表されています。新しい紙幣では、ホログラムによる 3D などにも使われる予定です。紙幣には昔の人物の肖像が描かれていますが、2020 年現在の紙幣に使われているのは次の人たちです。

◆ 2024 年までの紙幣 | सन् 2024 सम्म प्रयोग गरिने नोटहरू

- 10,000 येनको नोट: युकिची फुकुजावा (सन् 1834-1901) = शिक्षाविद्, विद्वान्। केइओ विश्वविद्यालयका संस्थापक। "स्वर्ग (भगवान) ले एउटा मान्छे माथि अर्को मान्छे पनि बनाउँदैन र एउटा मान्छे तल अर्को मान्छे पनि बनाउँदैन" भन्ने उद्धरणको लागि प्रख्यात *गाकुमोन नो सुसुमे* (अध्ययनको लागि प्रोत्साहन) का लेखक।
- 5,000 येनको नोट: इचियो हिगुची (सन् 1872-1896) = लखेक, कवि। *ताकेकुराबे* (हुर्किदै गर्दा) र *निगोरिए* (धमिलिएको पानी) जस्ता उपन्यासका लेखक।
- 1,000 येनको नोट: हिदेयो नोगुची (सन् 1876-1928) = चिकित्सक, ब्याक्टेरियोलोजिस्ट। उनले पहिले जवरो, सिफिलिस आदिमा महत्त्वपूर्ण अनुसन्धान गरेका थिए।
- 一万円札: 福沢諭吉 (1834-1901) = 教育者、学者。慶応大学の創立者で、「天は人の上に人を造らず人の下に人を造らず」というフレーズで有名な『学問のすゝめ』を書いた。
- 五千円札: 樋口一葉 (1872-1896) = 作家・歌人。『たけくらべ』『にごりえ』などの小説を書いた。
- 千円札: 野口英世 (1876-1928) = 医師、細菌学者。黄熱病や梅毒の研究で実績を残した。



◆ 2024 年からの紙幣 | सन् 2024 देखि प्रयोगमा आउने नोटहरू

- 10,000 येनको नोट: एइची सिबुसावा (सन् 1840-1931) = आधुनिक जापानी पुँजीवादका पिता भनेर चिनिने उद्योगपति। जापानको पहिलो बैंकका संस्थापक।
- 5,000 येनको नोट: उमेको चुदा (सन् 1864-1929) = चुदा विश्वविद्यालयका संस्थापक जापानमा महिला शिक्षाको अग्रगामी।
- 1,000 येनको नोट: सिबासाबुरो कितासातो (सन् 1853-1931) = महामारी निम्त्याउने ब्याक्टेरिया पत्ता लगाएका र टिटानसको उपचारको विकास गरेका चिकित्सा वैज्ञानिक।

みなさんの国では、買い物をするとき、値段をたずねる必要がありますか？ 日本では、店で買い物をする場合、値段がつけられていることがほとんどです。普通は商品をよく見れば、値段のシールが貼ってあったり、陳列場所に値段が書いてあったりすることが多いと思います。値段を交渉して安くしてもらおうことも、家電量販店以外はほとんど行いません。

ただし、本文にあったような、フリーマーケットや農家の直接販売、個人で経営する店などでは、値段がついていないこともありますし、ついていてもわかりにくかったりする場合も多いと思います。

数字を聞いてわからないときは、書いてもらったり、スマホの電卓に数字を入れてもらったりする方法もあるでしょう。

● まね ねこ 招き猫 マネキ-ネコ

マネキ-ネコ (भाग्यशाली बिरालो) भनेको अगाडिको एउटा खुट्टा उचालेको बिरालोको आकृति हो। यसको अगाडिको खुट्टा, इसाराले कसैलाई बोलाइरहेको जस्तो देखिने गरी उठाइएको छ। त्यसैले यसले राम्रो भाग्य ल्याउँछ अथवा पसलमा धेरै ग्राहक ल्याउँछ भनेर मान्छेहरूले विश्वास गर्छन्। यसकारण शुभ भाग्यको उपहारको रूपमा यो कहिलेकाहीं अरूलाई र विशेष गरी पसल खोलेको व्यक्तिलाई बधाई दिँदा दिने गरिन्छ। सानो *मानेकी-नेको* पनि विदेशी पर्यटकहरूमा एक धेरै लोकप्रिय जापानी कोसेली हो किनभने ती भाग्यशाली र प्यारा हुन्छन्।



招き猫は、ネコの形をした置物です。前足を上げて、人を招くジェスチャーをしていることから、人をたくさん呼んだり、幸運をもたらしたりするとされています。このことから、縁起がいいプレゼントとして、特に店の開店祝いなどに贈られることがあります。小さい物は、縁起がよくて見た目もかわいいマスコットとして、外国人の日本土産としても人気があります。

● たい や 焼き ताइयाकी



ताइयाकी भनेको मुछेको गहुँको पीठोमा गुलियो राज्माको पेस्ट हाली, त्यसलाई ग्रील गरेर बनाइने स्न्याक हो। यसलाई समुद्री ब्रीम (एक प्रकारको माछा) आकारको धातुको फ्रेममा ग्रील गरिन्छ। यो समुद्री ब्रीम जस्तो देखिने हुनाले यसलाई *ताइयाकी* (ग्रील्ड समुद्री ब्रीम) भनिन्छ। परम्परागत *ताइयाकी* भित्र गुलियो राज्माको पेस्ट हालिएको हुन्छ। आजभोलि चकलेट, कस्टर्ड क्रीम जस्ता सामग्री हालिएको *ताइयाकी* पनि पाइन्छ।

たい焼きは、小麦粉の生地にあんこを入れて焼いたお菓子です。魚の鯛の形をした金属製の型に入れて焼き、できあがりも鯛の形をしているところから、「鯛焼き」と

いう名前がついています。伝統的なたい焼きは中にあんこが入っていますが、最近ではチョコレートやカスタードクリームなどを入れたたい焼きも売られています。



● コロケ कोरोक्के



कोरोक्के उसिनेको आलु मुछेपछि किमा मासु र प्याजसँग मिसाएर बनाइन्छ। त्यसपछि यो मिश्रणलाई ब्रेडक्रम्बसले कोटिङ गरिन्छ र तेलमा तारिन्छ (डिप फ्राइ गरिन्छ)। आलुको सट्टामा जापानिज हाइट सस अथवा बेस्यामेल सस प्रयोग गरिने क्रीम कोरोक्के पनि हुन्छ। जापानमा मेजी युगमा युरोपेली परिकार क्रोकेट भित्रिएको थियो र त्यो जापानमा हालको कोरोक्केमा परिणत भयो भनेर भनिन्छ।

तपाईं सस्तो मूल्यमा सुपरमार्केटको तयारी खानाको सेक्सनमा र मासु पसलको तेलमा तारेको (डिप फ्राइ गरेको) खानेकुराको सेक्सनमा कोरोक्के किन्न सक्नुहुन्छ। तपाईं यसलाई खानाको एक साइड डिसको रूपमा किन्न सक्नुहुन्छ। यो फ्रोजन फुडको रूपमा पनि बिक्री गरिन्छ र यो मिल बक्समा समावेश गरिने एउटा लोकप्रिय परिकार हो।

किमा मासु हालेर बनाइने आलु नभएको यस्तै परिकारलाई *मेन्ची-काचु* भनेर चिनिन्छ। प्रायः *मेन्ची-काचु कोरोक्केसँगै* बिक्री गरिन्छ। यो पनि एउटा लोकप्रिय साइड डिस हो।

प्रायः जस्तो कोरोक्के र मेन्ची-काचु सोउसु (जापानी शैलीको गुलियो र स्वादिष्ट कालो रङ्गको सस) सँग खाने गरिन्छ।

コロッケは、ジャガイモをゆでて潰し、ひき肉やタマネギを混ぜ、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理です。ジャガイモの代わりにホワイトソースやベシャメルソースを使った「クリームコロッケ」もあります。ヨーロッパのクロケットという料理が明治時代に伝わり、日本で今の形になったと言われています。

コロッケはスーパーのお惣菜コーナーや、肉屋の揚げ物コーナーなどで安く売られていて、おかずとして気軽に買うことができます。また冷凍食品としても売られていて、お弁当の人気メニューになっています。

ジャガイモを使わないでひき肉を使って作ったものは、メンチカツといいます。メンチカツは、コロッケとほぼ売られていることが多く、やはり惣菜の定番メニューと言えます。

コロッケ、メンチカツは、食べるときは「ソース」をかけて食べるのが一般的です。

● おにぎり 奥にぎり

奥にぎり (ライス バル) なたमा अन्य सामग्रीहरू हालेर बनाइन्छ। भिन्नपट्टि अन्य सामग्री भएको भातलाई त्रिकोण आकारको बनाइन्छ र ग्रील्ड गरिएको समुद्री लेउले च्याप गरिन्छ। ओनिगिरी लाई कहिलेकाहीँ ओमुसुबी पनि भनिन्छ। क्षेत्र अनुसार त्रिकोण आकारको सट्टामा गोलाकारको ओनिगिरी बनाइन्छ। सेतो भातको सट्टामा रातो चामलको भात अथवा विभिन्न सामग्री हालेर पकाइएको भातबाट पनि ओनिगिरी बनाउन सकिन्छ। यसरी बनाइएका ओनिगिरीहरू कहिलेकाहीँ ग्रील्ड गरिएको समुद्री लेउले च्याप गरिएको हुँदैन।



कन्भिनिएन्स स्टोरमा पनि विभिन्न प्रकारका ओनिगिरीहरू पाइन्छ। केहीमा आलुबखडा, कोम्बु (समुद्री शैवालबाट बनेको जापानी खाद्य सामग्री), सामोन, कोड माछाको अण्डा अथवा टुना जस्ता साधारण सामग्री हालिएको हुन्छ भने केहीमा बिफ सुकियाकी अथवा सोयु (सोया सस) स्वादको सामोनको अण्डा जस्ता महँगो सामग्री हालिएको हुन्छ। सोकेसभरि विभिन्न प्रकारका ओनिगिरीहरू राखिएका ओनिगिरी स्पेसियाल्टी पसलहरू पनि हुन्छन्। मुख्य पाठमा व्याख्या गरिएझै, स्पेसियाल्टी पसलमा ओनिगिरी किन्ने बेला तपाईंले त्यहाँको कर्मचारीलाई ओनिगिरीको नाम र सङ्ख्या भन्नुपर्नेछ।

ओनिगिरी आफैले बनाउन पनि सजिलो हुन्छ। 100-येन सप र सुपरमार्केट जस्ता ठाउँहरूमा पनि ओनिगिरी बनाउने फ्रेमहरू बिक्री गरिन्छ। हातले ओनिगिरीलाई आकार दिने प्रयास नगरीकन तपाईं ती फ्रेमहरू प्रयोग गरी सजिलै ओनिगिरी बनाउन सक्नुहुन्छ।

おにぎりは、ご飯の中に具を入れ、三角形に固めて、のりで巻いて作ります。「おむすび」と呼ばれることもあります。地方によっては、三角形ではなく俵形に作る場合もあります。白米ではなく赤飯や炊き込みご飯を使って作ったおにぎりには、のりを巻かないこともあります。

おにぎりは、コンビニでも売られています。コンビニのおにぎりの具は、梅、昆布、鮭、たらこ、ツナなどのシンプルなものから、「牛すき焼き」「イクラしょうゆ漬け」など豪華なものもあります。また、おにぎりの専門店もあり、ショーケースにはたくさんの種類のおにぎりが並んでいます。専門店でおにぎりを買うときは、本文にあったように、種類と個数を言って買います。

おにぎりは自分でも簡単に作れます。100円ショップやスーパーなどには、おにぎりを作るための型も売っていますので、これを使うと、握らないで簡単におにぎりを作ることができます。

● 電子マネー 電子マネー विद्युतीय भुक्तानी

लामो समयदेखि जापानमा नगद मुख्य भुक्तानी विधि रहँदै आइरहेको छ। अन्य देशहरूको तुलनामा जापानमा क्यासलेस भुक्तानी विधिहरू प्रायः प्रयोग गरिँदैन। धेरै सामान्य पसलहरूले नगद मात्र लिन्छन् र क्रेडिट कार्ड स्वीकार गर्दैनन्। केही मान्छेहरूले जापानमा नगद लिएर हिँडे पनि त्यति खतरा नहुनु यसको कारण हो भनेर भन्ने गरेका छन्। साथै जापानमा नकली पैसा पनि अत्यन्तै कम हुन्छ।

तर पछिल्लो समय भने क्यासलेस भुक्तानी विधिहरूको प्रयोग बढिरहेको छ। यसका साथै क्रेडिट कार्ड र विद्युतीय भुक्तानी पनि धेरैले प्रयोग गर्न थालेका छन्। तल केही विद्युतीय भुक्तानीको किसिमहरू लेखिएका छन्।



日本では長年、現金による支払いが中心でした。ほかの国と比べて、日本では現金以外のキャッシュレス決済の比率は低く、一般の店ではクレジットカードが使えず、現金しか使えないことも普通です。日本では現金を持ち歩いてもあまり危険がないことや、偽札がほとんどないことなどが、理由として言われています。

しかし、最近ではようやくキャッシュレス決済も増えてきました。クレジットカードだけではなく、電子マネーによる決済が普及してきました。日本の電子マネーには、次のようなものがあります。

◆ 交通系 IC カード プリペイド 交通系 IC カード

टिकट नकिनीकन ट्रेन वा बसमा चढ्न सक्ने गरी, टिकट गेटमा ट्याप गरेर यातायात भाडा भुक्तानी गर्नको लागि प्रिपेड यातायात कार्डको डिजाइन गरिएको थियो। तर यी अहिले दैनिक रूपमा प्रयोग गर्न विद्युतीय भुक्तानीको रूपमा लोकप्रिय बन्दै गइरहेका छन्। किनभने यी कार्डहरू यातायातको लागि मात्र नभएर कन्भिनिएन्स स्टोर र अन्य विभिन्न पसलहरूमा पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ। तपाईंले प्रिपेड यातायात कार्डद्वारा कुनै सामानको भुक्तानी गर्दा चेकआउट काउन्टरको डिभाइसमा ट्याप गर्नुहोस्। यसका केही उदाहरणहरू Suica, ICOCA र PASMO हुन्।



もともとは、切符を買わないで電車やバスに乗れるように、改札にタッチして運賃を支払うカードです。しかし、交通機関を利用するだけではなく、コンビニや店などで広く使えるので、日常的な電子マネーとして普及しています。使うときは、レジの機械にカードをタッチします。「Suica」「ICOCA」「PASMO」などがあります。

◆ 流通系 IC カード プリペイド 流通系 IC カード

यी सुपरमार्केट र कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा किनमेल गर्ने विद्युतीय भुक्तानी कार्डहरू हुन्। यसका केही उदाहरणहरू Rakuten Edy, WAON र nanaco हुन्। प्रिपेड सपिड कार्डहरूद्वारा भुक्तानी गर्नको लागि प्रिपेड यातायात कार्डहरू जस्तै गरी चेकआउट काउन्टरको डिभाइसमा ट्याप गर्नुहोस्।

スーパーやコンビニなどで使うためのカードがもともとなった電子マネーです。「楽天 Edy」「WAON」「nanaco」などがあります。これも、使うときは、レジの機械にカードをタッチします。

◆ QR コード決済 QR コード भुक्तानी

यो विद्युतीय भुक्तानी एप हो। तपाईंले कुनै सामानको लागि भुक्तानी गर्दा स्मार्टफोनको एप प्रयोग गरी पसलमा QR कोड स्क्यान गर्न सक्नुहुन्छ। केही उदाहरणहरू PayPay र LINE Pay हुन्। कन्भिनिएन्स स्टोरमा भुक्तानी गर्दा स्मार्टफोन एपको बारकोड देखाउनुहोस्। त्यसपछि कर्मचारीले चेकआउट काउन्टरमा भएको डिभाइस प्रयोग गरी त्यो बारकोड स्क्यान गर्छ।

店にある QR コードをスマホアプリで読み取って支払う方法の電子マネーです。「PayPay」「LINE Pay」などがあります。コンビニで払う場合は、スマホアプリでバーコードを表示し、コンビニレジの機械で読み取ってもらいます。

हाल (सन् 2020) जापानमा विभिन्न कम्पनीहरूले उपलब्ध गराएका धेरै प्रकारका विद्युतीय भुक्तानी सेवाहरू छन्। तर अहिले पनि विशेष गरी ठूला सहरहरू बाहिर धेरै पसलहरूले अझै नगद मात्र लिन्छन्। त्यसैले जापानमा सधैं केही नगद लिएर हिँड्दा राम्रो हुन्छ।

以上のように、日本の電子マネーは現在 (2020 年)、いろいろな会社のいろいろな方式がたくさんあって、混在している状態です。なお、現在でも、特に地方では、現金しか使えない店がたくさんあります。日本では、いつもある程度の現金を持ち歩くようにすると安心です。